

## Uputstvo za upotrebu

VOX ventilator MTL 40M



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-ventilator-mtl-40m-akcija-cena/>



## MTL-40M

OPERATING INSTRUCTIONS ANTIQUE DESK FAN  
MANUALE DELL'UTENTE VENTILATORE DA TAVOLO ANTICO  
BEDIENUNGSANLEITUNG ANTIQUE TISCHVENTILATOR  
ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ **СТАРИННЫЙ НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU STARINSKI STONI VENTILATOR  
MANUAL DE USUARIO VENTILADOR DE ESCRITORIO ANTIGUO  
MANUAL DO USUÁRIO VENTOINHA DE MESA  
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ **ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ**  
NAVODILA ZA UPORABO STARINSKI NAMIZNI VENTILATOR  
UPUTE ZA UPORABU STARINSKI STOLNI VENTILATOR  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU STARINSKI STONI VENTILATOR  
УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА **СТАРИНСКИ СТОЛНИ ВЕНТИЛЯТОР**  
MANUALI I PERDORUESIT VENTILATOR TAVOLINE MODEL I VJETËR



GBR

## **MTL-40M**

OPERATING INSTRUCTIONS ANTIQUE DESK FAN

# **INSTRUCTION MANUAL**

## **12" Antique Desk Fan MTL-40M**



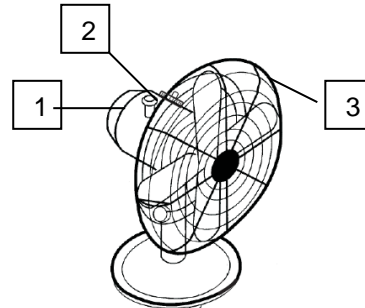
**PLEASE READ THE INSTRUCTIONS  
CAREFULLY BEFORE OPERATING**

Please read these instructions carefully before connecting your device to the mains supply. Please pay particular attention to the safety information.

We recommend that you keep the instructions for future reference.

## STRUCTURE

1. Fan Motor
2. Oscillation button
3. Front Cage



## SAFETY INFORMATION

- Incorrect operation and improper use can damage the appliance and cause injury to the user.
- The appliance may be used only for its intended purpose. No responsibility can be taken for any possible damage caused through incorrect use or improper handling.
- Before connecting the appliance to the power source, check if the current and power match those given on the rating label.
- Do not put the appliance or the plug in water or any other liquid. In case the appliance accidentally falls into water, unplug the appliance immediately and have it checked by a qualified person before using it again. **Non-observance could cause a fatal electric shock!**
- Never attempt to open the housing yourself.
- Do not place any kind of object into the inside of the housing.
- Do not use the appliance with wet hands, on a damp floor or when the appliance itself is wet.
- Do not touch the plug with wet or damp hands.
- Check the cord and the plug regularly for any possible damage. If the cord or plug is damaged, it must be replaced by the manufacturer or a qualified person in order to avoid a hazard.
- Do not use the appliance if it has been dropped or otherwise damaged or if the cord or plug are damaged.  
In the case of any damage, take the appliance to the authorized service center for examination and repair if necessary.
- Never attempt to repair the appliance yourself. This could cause an electric shock.
- Do not allow the cord to hang over sharp edges and keep it well away from hot objects and open flames. Remove the plug from the socket only by holding the plug.
- Make sure there is no danger that the cord or extension cord may inadvertently be pulled or cause anyone to trip when in use.
- If an extensive cord is used it must be suited to the power consumption of the appliance, otherwise overheating of the extension cord and /or plug may occur.

- This appliance is not suitable for commercial use or for use in the open air.
- Never leave the appliance unattended while it is in use.

#### **ATTENTION:**

- Children cannot recognize the dangers involved in the incorrect use of electrical appliances.  
Therefore never allow children to use household appliances without supervision.
- Always remove the plug from the socket when the appliance is not in use and each time before it is cleaned.
- Danger! Nominal voltage is still present in the appliance as long as the appliance is connected to the mains socket.
- Switch the appliance off before disconnecting from the mains supply.
- Never use the cord to carry the appliance. Use handle to carry the appliance.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge only if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.

#### **SPECIAL SECURITY ADVICE**

- The protective frame must be closed properly during operation.
- Do not place anything in the protective frame. Do not cover the protective frame during operation.

#### **ASSEMBLY**

- Remove the wing screw from the motor pain.
- Fit the rear cage onto the motor pain. Make sure that the 2 holes on the motor match the 2 holes on the rear cage. Fit the wing screw and screw it on firmly.
- Put the blade on the motor pain and carefully tighten the screw.
- Fit the front cage onto the rear cage and fix them together using the metal clips. Tighten the small screw.

#### **OPERATING INSTRUCTIONS**

The fan has 3 speed settings:

0 = Device off

I = Low speed

II = Medium speed

III = High Speed

The fan can operate in oscillating or stationary mode. Press the oscillation button to activate the oscillating mode.

### **CLEANING AND CARE**

- Always switch the fan off and unplug it before cleaning.
- Clean the parts using a damp cloth and mild detergent to clean the surface of the device.  
Never use abrasive cleaning agents.
- Under no circumstances use gasoline or solvent to clean.
- Do not immerse in any form of liquid.
- If the ventilator is no longer required, store it in a cool, dry place.

### **TECHNICAL INFORMATION**

Operating Voltage: 220-240V~ 50Hz

Power Consumption: 35W



ITA

## **MTL-40M**

MANUALE DI ISTRUZIONI VENTILATORE DA TAVOLO ANTICO



# MANUALE DI ISTRUZIONI

## 12" VENTILATORE DA TAVOLO ANTICO MTL-40M

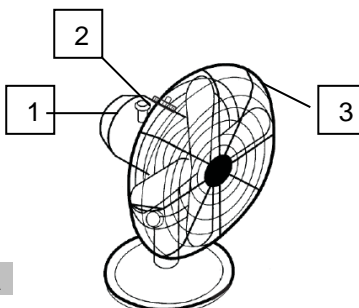


**LEGGERE ATTENTAMENTE LE  
ISTRUZIONI PRIMA DI USO**

Leggere attentamente queste istruzioni prima di collegare il dispositivo alla rete elettrica.  
Prestare particolare attenzione alle informazioni sulla sicurezza.  
Le consigliamo di conservare le istruzioni per il futuro.

## STRUTTURA

1. Motore del ventilatore
2. Pulsante di oscillazione
3. Gabbia frontale



## INFORMAZIONI SULLA SICUREZZA

- L'apparecchio può essere utilizzato solo per lo scopo previsto. Nessuna responsabilità può essere assunta per eventuali danni causati da un uso errato o da una manipolazione non corretta.
- Prima di collegare l'apparecchio alla fonte di alimentazione, verificare se la corrente e l'alimentazione corrispondono a quelli indicati sulla targhetta dati.
- Non immergere l'apparecchio o la spina in acqua o altri liquidi. Nel caso in cui l'apparecchio cada accidentalmente in acqua, scollegare immediatamente l'apparecchio e farlo controllare da una persona qualificata prima di riutilizzarlo. **La mancata osservanza può provocare una scossa elettrica fatale!**
- Non tentare mai di aprire da soli l'alloggiamento.
- Non posizionare alcun tipo di oggetto all'interno dell'alloggiamento.
- Non utilizzare l'apparecchio con le mani bagnate, su un pavimento umido o quando l'apparecchio stesso è bagnato.
- Non toccare la spina con le mani bagnate o umide.
- Controllare regolarmente il cavo e la spina per eventuali danni. Se il cavo o la spina siano danneggiati, devono essere sostituiti dal produttore o da una persona qualificata per evitare pericoli.
- Non utilizzare l'apparecchio se è caduto o è stato danneggiato in altro modo o se il cavo o la spina sono danneggiati.  
In caso di danni, portare l'apparecchio al centro di assistenza autorizzato per l'esame e la riparazione, se necessario.
- Non tentare mai di riparare l'apparecchio da soli. Questo potrebbe causare una scossa elettrica.
- Evitare che il cavo penda su spigoli vivi e tenerlo lontano da oggetti caldi e fiamme libere. Rimuovere la spina dalla presa solo tenendo la spina.
- Accertarsi che non vi sia pericolo che il cavo o la prolunga possano essere inavvertitamente tirati o che possano far inciampare qualcuno durante l'uso.
- Se si utilizza un cavo di prolunga, questo deve essere adatto al consumo di energia dell'apparecchio, altrimenti potrebbe verificarsi un surriscaldamento del cavo di prolunga e / o della spina.

- Questo apparecchio non è adatto per l'uso commerciale o all'aperto.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito mentre è in uso.

#### **ATTENZIONE:**

- I bambini non possono riconoscere i pericoli connessi all'uso errato di apparecchi elettrici. Pertanto, non consentire mai ai bambini di usare elettrodomestici senza supervisione.
- Rimuovere sempre la spina dalla presa quando l'apparecchio non è in uso e ogni volta prima di pulirlo.
- Pericolo! La tensione nominale è ancora presente nell'apparecchio fintanto che l'apparecchio è collegato alla presa di corrente.
- Spegnere l'apparecchio prima di scollegarlo dalla rete elettrica.
- Non utilizzare mai il cavo per trasportare l'apparecchio. Utilizzare la maniglia per trasportare l'apparecchio.
- L'apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni di età e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o mancanza di esperienza e conoscenza quando questi sono stati supervisionati o informati in merito all'uso sicuro del dispositivo e capiscono i rischi che ne derivano.

#### **CONSIGLIO SPECIALE DI SICUREZZA**

- Il telaio protettivo deve essere chiuso correttamente durante il funzionamento.
- Non collocare nulla nel telaio protettivo. Non coprire il telaio protettivo durante il funzionamento.

#### **MONTAGGIO**

- Rimuovere la vite ad alette dal motore.
- Montare la gabbia posteriore sul motore. Accertarsi che i 2 fori sul motore corrispondano ai 2 fori sulla gabbia posteriore. Montare la vite ad alette e avvitarla saldamente.
- Mettere la lama sul motore e serrare con cura la vite.
- Montare la gabbia anteriore sulla gabbia posteriore e fissarle insieme usando le clip metalliche. Stringere la piccola vite.

#### **ISTRUZIONI PER L'USO**

Il ventilatore ha 3 impostazioni di velocità:

- 0 = Dispositivo spento
- I = Bassa velocità
- II = Media velocità
- III = Alta velocità

Il ventilatore può funzionare in modo stazionario o oscillante. Premere il pulsante di oscillazione per attivare la modalità oscillante.

### **PULIZIA E CURA**

- Spegnere sempre il ventilatore e scollegarlo prima di pulizia.
- Pulire le parti con un panno umido e un detergente delicato per pulire la superficie del dispositivo.

Non usare mai detersivi abrasivi.

- In nessun caso usare benzina o solvente per pulire.
- Non immergere in nessuna forma di liquido.
- Se il ventilatore non è più necessario, conservarlo in un luogo fresco e asciutto.

### **INFORMAZIONI TECNICHE**

Tensione di funzionamento: 220-240V~ 50Hz

Consumo di energia: 35W



DEU

## **MTL-40M**

BEDIENUNGSANLEITUNG ANTIQUE TISCHVENTILATOR

# BEDIENUNGSANLEITUNG

12" Antique Tischventilator

MTL-40M

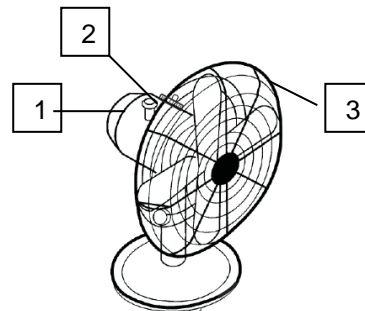


**BEDIENUNGSANLEITUNG LESEN UND  
AUFBEWAHREN**

Lesen Sie die Bedienungsanleitung, insbesondere die Sicherheitshinweise, sorgfältig durch, bevor Sie den Ventilator einsetzen. Bewahren Sie die Bedienungsanleitung für die weitere Nutzung auf.

## GERÄTETEILE

1. Motor
2. Oszillationsknopf
3. Vorderes Schutzgitter



## SICHERHEITSHINWEISE

- Verwenden Sie den Ventilator nur wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß und kann zu Sachschäden oder sogar zu Personenschäden führen
- Benutzen Sie das Gerät ausschließlich für den dafür vorgesehenen Zweck. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäßen oder falschen Gebrauch entstanden sind.
- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, prüfen Sie, ob die Netzspannung, die Sie benutzen wollen, mit der des Gerätes übereinstimmt.
- Tauchen Sie weder den Ventilator noch Netzkabel oder -stecker in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Falls das Gerät versehentlich ins Wasser fällt, ziehen Sie sofort den Netzstecker und lassen Sie es von einer qualifizierten Person überprüfen, bevor Sie es erneut verwenden. Bei Nichtbeachtung besteht Lebensgefahr durch Stromschlag!
- Öffnen Sie das Gehäuse nicht, sondern überlassen Sie die Reparatur Fachkräften.
- Stecken Sie keine Gegenstände in das Innere des Gehäuses.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen, auf einem feuchten Boden oder wenn das Gerät selbst feucht ist.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Das Netzkabel muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Wird eine Beschädigung festgestellt, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Betreiben Sie den Ventilator nicht, wenn er sichtbare Schäden aufweist oder das Netzkabel bzw. der Netzstecker defekt ist. Bringen Sie das Gerät im Falle einer Beschädigung zur Überprüfung und Reparatur zum autorisierten Service-Center.
- Überlassen Sie die Reparatur Fachkräften. Versuchen Sie nicht, den Ventilator selbst zu reparieren.
- Halten Sie es vor Hitze, direkter Sonneneinstrahlung, Feuchtigkeit (auf keinen Fall in Flüssigkeiten tauchen) und scharfen Kanten fern. Ziehen Sie den Netzstecker nie am Netzkabel aus der Steckdose, sondern fassen Sie immer den Netzstecker an.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass es nicht zur Stolperfalle wird.
- Wenn Sie ein Verlängerungskabel verwenden, achten Sie darauf, dass es den gültigen Sicherheitsbestimmungen entspricht.

- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien. Dieses Gerät ist nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt.

- Lassen Sie den Ventilator während des Betriebs nicht unbeaufsichtigt.

#### **WARNUNG:**

-Kinder können die Gefahren bei unsachgemäßer Verwendung von Elektrogeräten nicht erkennen.

Lassen Sie deshalb Kinder niemals unbeaufsichtigt; wenn sie Haushaltsgeräte benutzen.

-Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn Sie den Ventilator nicht benutzen und bevor Sie ihn reinigen .- Achtung! Solange das Gerät an die Steckdose angeschlossen ist, liegt im Gerät noch eine Nennspannung.

- Schalten Sie das Gerät aus, bevor Sie den Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

- Benutzen Sie das Netzkabel nie als Tragegriff.

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt zu werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.

#### **BESONDERE SICHERHEITSHINWEISE**

- Betreiben Sie das Gerät nur mit geschlossenem Schutzgitter!

- Stecken Sie keine Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter. Decken Sie den Schutzrahmen während des Betriebs nicht ab.

#### **VENTILATOR ZUSAMMENBAUEN**

- Entfernen Sie die Flügelschraube von dem Motorgehäuse.

- Setzen Sie das hintere Schutzgitter an Motorgehäuse. Stellen Sie sicher, dass die zwei Löcher am Motor mit den zwei am Schutzgitter übereinstimmen. Setzen Sie die Befestigungsschraube ein und schrauben Sie sie fest an.

- Setzen Sie den Propeller an Motorgehäuse und ziehen Sie die Schraube vorsichtig an.

- Setzen Sie das vordere Schutzgitter auf das hintere Schutzgitter und befestigen Sie diese mit den Metallklammern. Ziehen Sie die kleine Schraube an.

#### **ALLGEMEINE EINSTELLUNGEN**

Folgende Stufen stehen Ihnen zur Auswahl.

0 = AUS

I = schwacher Luftstrom

II = mittelstarker Luftstrom

III = starker Luftstrom

Der Ventilator kann oszillierend oder stationär betrieben werden. Drücken Sie die Oszillationknopf, um den oszillierenden Modus zu aktivieren.



## **REINIGUNG UND WARTUNG**

- Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Strom, bevor Sie es reinigen.
- Reinigen Sie die Teile mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel, um die Oberfläche des Geräts zu reinigen. Verwenden Sie niemals scheuernde Reinigungsmittel.
- Verwenden Sie keinesfalls Benzin oder Lösungsmittel.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Flüssigkeiten.
- Lagern Sie das Gerät immer an einem gut belüfteten und trockenen Ort.

## **TECHNISCHE DATEN**

Spannungsversorgung: 220-240V~ 50Hz

Leistungsaufnahme: 35W



RUS

## **MTL-40M**

**ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ СТАРИННЫЙ НАСТОЛЬНЫЙ ВЕНТИЛЯТОР**

# **ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

12-дюймовый старинный настольный  
вентилятор  
MTL-40M

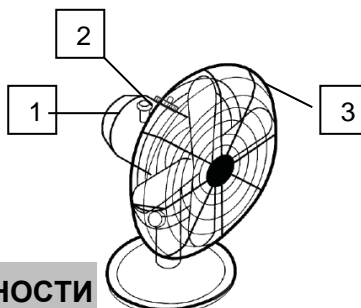


**УБЕДИТЕЛЬНАЯ ПРОСЬБА ВНИМАТЕЛЬНО  
ПРОЧИТАТЬ РУКОВОДСТВО ПЕРЕД ЭКСПЛУАТАЦИЕЙ**

Убедительная просьба внимательно прочитать инструкции перед подключением устройства к электросети.  
Обратите особое внимание на информацию о безопасности.  
Мы рекомендуем Вам сохранить руководство по эксплуатации для использования в будущем.

## СТРУКТУРА

1. Двигатель вентилятора
2. Кнопка колебаний
3. Передняя решетка



## ИНФОРМАЦИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Неправильная эксплуатация и неправильное использование могут повредить устройство и привести к травме пользователя.
- Устройство можно использовать только по назначению. Производитель не несет ответственность за возможный ущерб, вызванный за счет неправильного использования или обращения с устройством.
- Перед подключением устройства к источнику питания убедитесь, что ток и мощность соответствуют значениям, указанным на паспортной табличке.
- Не опускайте устройство или вилку в воду или любую другую жидкость. В случае, если устройство случайно упало в воду, немедленно отключите его от сети и проверьте у квалифицированного специалиста, прежде чем снова его использовать. **Несоблюдение данного требования может привести к смертельному поражению электрическим током!**
- Никогда не пытайтесь открывать корпус самостоятельно.
- Не помещайте какие-либо предметы внутрь корпуса.
- Не используйте устройство мокрыми руками, на влажном полу или когда само устройство мокрое.
- Не прикасайтесь к вилке мокрыми или влажными руками.
- Регулярно проверяйте шнур и вилку на предмет возможных повреждений. Если шнур питания или вилка повреждены, они должны, во избежание опасности, быть заменены производителем или другими квалифицированными специалистами.
- Не используйте устройство, если оно упало или иным образом повреждено или повреждены шнур или вилка.  
В случае любого повреждения отнесите устройство в авторизованный сервисный центр для проверки и ремонта, если это необходимо.
- Никогда не пытайтесь ремонтировать устройство самостоятельно. Это может привести к поражению электрическим током.
- Не позволяйте шнуру свисать с острых краев и держите его вдали от горячих предметов и открытого огня. Вынимайте вилку из розетки тянув только вилку.
- Убедитесь, что нет опасности того, что шнур или удлинитель могут случайно быть подтянуты или что это может привести к спотыканию вовремя его использования.
- Если используете длинный шнур, он должен соответствовать потребляемой мощности устройства, в противном случае может произойти перегрев удлинительного шнура и/или вилки.

- Данное устройство не подходит для коммерческого использования или для использования на открытом воздухе.
- Никогда не оставляйте устройство без присмотра во время использования.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Дети не могут определить опасности, связанные с неправильным использованием электрических устройств. Поэтому никогда не позволяйте детям пользоваться бытовой техникой без присмотра.
- Всегда вынимайте вилку из розетки, когда устройство не используется, а также перед его очисткой.
- Опасность! Номинальное напряжение все еще присутствует в устройстве, пока оно подключено к розетке.
- Выключите устройство перед отключением от сети.
- Никогда не переносите устройство с помощью шнура. Используйте ручку для того, чтобы перенести устройство.
- Данное устройство может использоваться детьми в возрасте с 8 лет и лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или недостатком опыта и знаний, только когда над ними осуществляется надзор или оказана инструкция по безопасному использованию устройства и они понимают связанные с этим опасности.

#### **СОВЕТЫ ПО СПЕЦИАЛЬНЫМ МЕРАМ ОБЕСПЕЧЕНИЯ БЕЗОПАСНОСТИ**

- Защитная рама должна быть правильно поставлена во время работы.
- Не кладите ничего в защитную раму. Не перекрывайте защитную раму во время работы.

#### **СБОРКА УСТРОЙСТВА**

- Открутите винт с барашком от корпуса двигателя.
- Установите заднюю защитную решетку на корпус двигателя. Убедитесь, что 2 отверстия на двигателе совпадают с 2 отверстиями на задней защитной решетке. Установите винт с барашком и надежно закрутите его.
- Поставьте лопасти на корпус двигателя и осторожно докрутите винт.
- Установите переднюю клетку на заднюю клетку и скрепите их вместе металлическими зажимами. Докрутите маленький винт.

#### **РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ**

Вентилятор имеет 3 скорости:

0 = Устройство выключено

I = Низкая скорость

II = Средняя скорость

III = Высокая скорость

Вентилятор может работать в колебательном или стационарном режиме. Нажмите кнопку колебаний, чтобы включить колебательный режим.

#### **ОЧИСТКА И УХОД**

- Всегда выключайте вентилятор и вынимайте вилку из розетки перед очисткой.
- Очищайте детали с помощью влажной ткани и мягкодействующего моющего средства для очистки поверхности устройства. Никогда не используйте абразивные чистящие средства.
- Ни в коем случае не используйте бензин или растворитель для очистки.

- Не погружайте ни в какую жидкость.
- При неиспользовании вентилятора храните его в сухом и прохладном месте.

#### **ТЕХНИЧЕСКАЯ ИНФОРМАЦИЯ**

Рабочее напряжение: 220-240В~ 50Гц  
Потребляемая мощность: 35Вт



SRB

## **MTL-40M**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU STARINSKI STONI VENTILATOR

# **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Starinski stoni ventilator (12")

MTL-40M



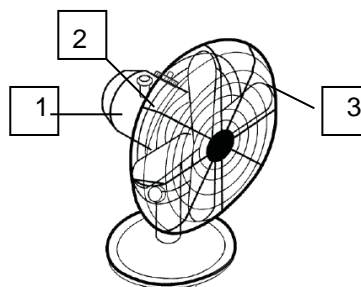
**MOLIMO DA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVA PRE  
RUKOVANJA**



Molimo da pažljivo pročitate ovo uputstvo pre povezivanja na strujni priključak. Molimo da posebno obratite pažnju na bezbednosne informacije. Preporučujemo da sačuvate ovo uputstvo radi budućih referenci.

## STRUKTURA

1. Motor ventilatora
2. Dugme za oscilatorni režim
3. Prednja zaštitna maska



## BEZBEDNOSNE INFORMACIJE

- Nepravilno rukovanje i upotreba mogu oštetiti uređaj i uzrokovati povrede kod korisnika.
- Uređaj se može koristiti samo za predviđenu namenu. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvu štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom ili rukovanjem uređaja.
- Pre povezivanja uređaja na izvor napajanja, proverite da li se jačina napona poklapa sa navedenom jačinom na etiketi na uređaju.
- Nemojte stavljati uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ukoliko, međutim, uređaj slučajno padne u vodu, odmah isključite uređaj sa napajanja i odnesite ga na proveru ovlašćenom serviseru pre nego što ga ponovo upotrebite. **Nepridržavanje uputstava može dovesti do električnog udara sa smrtonosnim posledicama!**
- Nikada nemojte pokušati da sami otvarate kućište uređaja.
- Nemojte stavljati nijedan predmet u unutrašnjost kućišta.
- Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama, na vlažnom podu ili ukoliko je sam uređaj mokr.
- Nemojte dodirivati uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Redovno proveravajte kabl i utikač zbog eventualnih oštećenja. Ukoliko je kabl ili utikač oštećen, mora ga zameniti proizvođač ili ovlašćeni serviser kako bi se izbegla povreda.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je pao ili je na drugi način oštećen ili ukoliko su oštećeni kabl ili utikač.

Ukoliko se ošteti, odnesite uređaj ovlašćenom serviseru radi pregleda i, ukoliko je potrebno, popravke.

- Nikada ne pokušavajte da sami popravite uređaj. To može dovesti do električnog udara.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko oštih ivica i čuvajte ga dalje od vrelih predmeta i otvorenog plamena. Uklonite utikač iz utičnice isključivo držanjem utikača.

- Proverite da nema opasnosti da se kabl ili produžni kabl slučajno povuče ili da se neko ne saplete o njega dok je u upotrebi.
- Ukoliko se koristi produžni kabl mora da odgovara potrošnji električne energije uređaja, inače može doći do pregrevanja produžnog kabla ili samog kabla uređaja.
- Ovaj uređaj nije pogodan za komercijalnu upotrebu niti za upotrebu na otvorenom.
- Nikada nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

#### **PAŽNJA:**

- Deca ne umeju da prepoznaju opasnosti vezane za nepravilnu upotrebu električnih uređaja.  
Zbog toga nikada ne dozvoljavajte deci da bez nadzora upotrebljavaju kućne aparate.
- Uvek izvadite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi i pre svakog čišćenja.
- Opasnost! Nominalni napon je i dalje prisutan u uređaju sve dok je uređaj priključen na mrežnu utičnicu.
- Isključite uređaj pre nego što izvučete utikač iz mrežne utičnice.
- Nikada ne koristite kabl da biste nosili uređaj. Za nošenje uređaja koristite ručku.
- Ovaj uređaj mogu koristiti deca starija od 8 godina i više, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ukoliko su pod nadzorom ili su prethodno dobili uputstva o upotrebi uređaja na siguran način i razumeli opasnosti koje upotreba uključuje.

#### **POSEBAN BEZBEDNOSNI SAVET**

- Zaštitna maska mora biti dobro zatvorena tokom upotrebe uređaja.
- Nemojte stavljati ništa na zaštitnu masku. Nemojte pokrivati zaštitnu masku tokom rada uređaja.

#### **SASTAVLJANJE DELOVA**

- Uklonite leptir navrtku sa kućišta motora.
- Namestite zadnji deo zaštitne maske na kućište motora. Proverite da se dva otvora na motoru poklapaju s otvorima na maski. Postavite leptir navrtke i čvrsto ih zategnite.
- Postavite lopatice na motor i pažljivo zategnite šraf.
- Postavite prednji deo maske na zadnji deo maske i spojite ih zajedno koristeći metalne klipove. Zategnite mali šraf.

#### **UPUTSTVO ZA RUKOVANJE UREĐAJEM**

Ventilator ima 3 brzine rada koje možete podesiti:

0 = Uređaj isključen

I = Mala brzina

II = Srednja brzina

III = Velika brzina

Ventilator može raditi u oscilatornom ili stacionarnom režimu. Pritisnite dugme za oscilatorni rad kako biste aktivirali oscilatorni režim rada.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Uvek isključite ventilator sa napajanja pre čišćenja.
- Čistite delove uređaja vlažnom krpom i blagim deterdžentom održavajte čistom površinu uređaja. Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.
- Ni u kom slučaju ne koristite benzin ili rastvarač za čišćenje.
- Nemojte potapati uređaj ni u kakvu tečnost.
- Ukoliko vam upotreba ventilatora više nije potrebna, čuvajte ga na hladnom, suvom mestu.

### **TEHNIČKE INFORMACIJE**

Radni napon: 220-240V~ 50Hz

Potrošnja energije: 35W



ESP

## **MTL-40M**

INSTRUCCIÓN MANUAL VENTILADOR DE ESCRITORIO ANTIGUO

# INSTRUCCIÓN MANUAL

## 12" Ventilador de escritorio antiguo MTL-40M

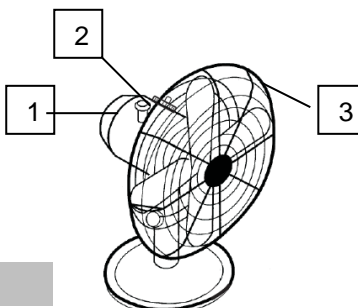


**POR FAVOR, LEA ATENTAMENTE LAS  
INSTRUCCIONES ANTES DE OPERAR**

Lea atentamente estas instrucciones antes de conectar el dispositivo a la red eléctrica.  
Por favor, preste especial atención a la información de seguridad.  
Le recomendamos que guarde las instrucciones para futuras referencias.

## ESTRUCTURA

1. Motor del ventilador
2. Botón de oscilación
3. Jaula delantera



## INFORMACIONES DE SEGURIDAD

- El funcionamiento incorrecto y el uso indebido pueden dañar el aparato y causar lesiones al usuario.
  - El aparato podrá utilizarse sólo para un fin previsto. No se puede asumir ninguna responsabilidad o posibles daños causados por un uso incorrecto o una manipulación incorrecta.
  - Antes de conectar el aparato a la fuente de alimentación, compruebe si la corriente y la alimentación coincidan con los indicados en la etiqueta de calificación.
  - No coloque el aparato ni el enchufe en agua ni ningún otro líquido. En caso de que el aparato caiga accidentalmente en agua, desenchufe el aparato inmediatamente y haga que lo revise una persona cualificada antes de volver a usarlo. **¡La inobservancia podría causar una descarga eléctrica fatal!**
  - Nunca intente abrir la vivienda usted mismo.
  - No coloque ningún tipo de objeto en el interior de la carcasa.
  - No utilice el aparato con las manos mojadas, sobre un suelo húmedo o cuando el aparato en sí esté mojado.
  - No toque el enchufe con las manos mojadas o húmedas.
  - Compruebe si el cable y el enchufe funcionan regularmente para ver si hay algún posible daño. Si el cable o enchufe es dañado, debe ser reemplazado por el fabricante o una persona cualificada para evitar algún peligro.
  - No utilice el aparato si se ha caído o dañado de otro modo o si el cable o enchufe están dañados.
- En caso de cualquier daño, lleve el aparato al centro de servicio autorizado para su examen y reparación si es necesario.
- Nunca intente a reparar el aparato usted mismo. Esto podría causar una descarga eléctrica.
  - No permita que el cable cuelgue sobre bordes afilados y manténgalo bien alejado de objetos calientes y llamas abiertas. Retire el enchufe de la toma de corriente sólo sosteniendo el enchufe.
  - Asegúrese de que no hay peligro de que el cable o el cable de extensión sean tirados o que cualquier persona los tropiece cuando el aparato esté en uso.
  - Si se utiliza un cable extenso, debe ser adecuado para el consumo de energía del aparato, de lo contrario puede producirse un sobrecalentamiento del cable de extensión y/o enchufe.

- Este aparato no es adecuado para uso comercial o para uso al aire libre.
- Nunca deje el aparato desatendido mientras esté en uso.
- Los niños no pueden reconocer los peligros que entraña el uso incorrecto de aparatos eléctricos. Por lo tanto, nunca permita que los niños usen electrodomésticos sin supervisión.
- Retire siempre el enchufe de la toma cuando el aparato no esté en uso y cada vez antes de que se limpie.
- ¡Peligro! La tensión nominal sigue presente en el aparato mientras el aparato está conectado a la toma de corriente.
- Apague el aparato antes de desconectarlo de la red eléctrica.
- Nunca utilice el cable para transportar el aparato. Utilice el asa para llevar el aparato.
- Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años en adelante y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento solo si se les ha dado supervisión o instrucciones sobre el uso del aparato de manera segura y entender los peligros involucrados.

### **ASESORAMIENTO ESPECIAL DE SEGURIDAD**

- El bastidor de protección debe cerrarse correctamente durante el funcionamiento.
- No coloque nada en el marco protector. No cubra el marco protector durante la operación.

### **ESEMBLAJE**

- Retire el tornillo del ala del motor.
- Coloque la jaula trasera en el motor. Asegúrese de que los 2 orificios del motor coincidan con los 2 agujeros en la jaula trasera. Coloque el tornillo del ala y atornillarlos firmemente.
- Coloque la cuchilla en el motor y apriete cuidadosamente el tornillo.
- Coloque la jaula delantera en la jaula trasera y fije las juntas con los clips metálicos. Apriete el tornillo pequeño.

### **INSTRUCCIONES OPERACIONALES**

El ventilador tiene 3 ajustes de velocidad:

- 0 • Dispositivo apagado
- I - Baja velocidad
- II - Velocidad media
- III - Alta velocidad

El ventilador puede funcionar en modo oscilante o estacionario.  
Pulse el botón de oscilación para activar el modo oscilante.

### **LIMPIEZA Y CUIDADO**

- Apague siempre el ventilador y desconéctelo antes de limpiarlo.
- Limpie las piezas con un paño húmedo y detergente suave para limpiar la superficie del dispositivo. Nunca utilice productos de limpieza abrasivos.
- En ningún caso utilice gasolina o disolvente para limpiar.

- No sumergir en ningún tipo de líquido.
- Si el respirador ya no es necesario, guárdelo en un lugar fresco y seco.

#### **INFORMACIONES TÉCNICAS**

Voltaje de funcionamiento: 220-240V a 50Hz

Consumo de energía: 35W





**VOX**  
**ELECTRONICS**

PRT

## **MTL-40M**

MANUAL DO USUÁRIO 12" VENTONHA DE MESA

# **MANUAL DE INSTRUÇÕES**

## **12" Ventoinha de Mesa MTL-40M**



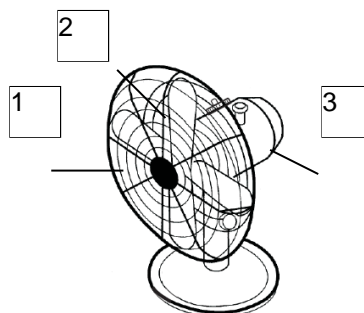
**Leia cuidadosamente as instruções  
ANTES DE USAR**

Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de conectar o dispositivo à rede eléctrica. Por favor, preste especial atenção para as informações de segurança.

Recomendamos que você mantenha as instruções para referência futura.

## ESTRUTUR

1. Ventoinha
2. Botão de oscilação
3. Rede de Proteção



## INFORMAÇÃO GERAL DE SEGURANÇA

Verifique se a sua tensão de alimentação corresponde à tensão indicada na placa de identificação do seu aparelho.

- Antes de ligar este aparelho, leia o manual de instruções, e guarde-o para consulta futura.
- Guarde estas instruções, o certificado de garantia, o recibo de compra e, se possível, a caixa com os respectivos materiais de acondicionamento!
- Este aparelho destina-se exclusivamente a utilização privada e não a utilizações comerciais! Mantenha-o afastado da luz directa do sol, do calor e da humidade para o proteger contra avarias.
- Retire sempre a ficha da tomada quando não estiver a utilizar o aparelho, quando fixar acessórios, quando limpar o aparelho ou quando ocorrer uma avaria. Desligue primeiro o aparelho. Retire o cabo da tomada e não do aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com pouca experiência e conhecimento (incluindo crianças), a não ser que tenham sido instruídas e supervisionadas na utilização do aparelho pela pessoa responsável pela sua segurança.
- No sentido de proteger as crianças dos perigos dos aparelhos eléctricos, nunca as deixe sem supervisão junto do aparelho. Da mesma forma, quando seleccionar o local onde vai colocar o aparelho, faça-o de modo a que as crianças não lhe consigam aceder. Certifique-se de que o cabo não fica suspenso.
- Verifique regularmente se o dispositivo, a ficha e o cabo estão danificados. Se houver algum tipo de dano, não deve utilizar o aparelho. Deve entregá-lo a um técnico qualificado para que este o repare, evitando assim mais perigos. Só podem ser utilizadas peças de substituição originais.
- Se o cabo ou o fio estiverem danificados, devem ser substituídos por um técnico autorizado para evitar mais perigos. Não tente reparar o aparelho sozinho.

- Mantenha o aparelho e o cabo longe do calor, da luz directa do sol, da humidade, de extremidades afiadas e de outras situações semelhantes.
- Não utilize este aparelho sem supervisão! Desligue o aparelho sempre que não o estiver a utilizar, mesmo que seja por breves momentos.
- Não utilize o aparelho ao ar livre.
- O aparelho não pode, em nenhuma circunstância, entrar em contacto ou ser colocado dentro de água ou de outro líquido. Não utilize o aparelho se tiver as mãos molhadas ou húmidas.
- Se o aparelho ficar húmido ou molhado, retire imediatamente a ficha da tomada. Não coloque as mãos dentro de água.
- Utilize o aparelho exclusivamente para o fim a que se destina.
- O aparelho pode ser utilizado por crianças com 8 ou mais anos de idade e pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais ou sem experiência e competência desde que o façam sob supervisão ou tenham recebido instruções sobre a utilização do aparelho de forma segura e desde que compreendam os perigos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. As operações de limpeza e a manutenção não devem ser realizadas por crianças, exceto se estas tiverem 8 ou mais anos de idade e o façam sob supervisão.

### **CONSELHO ESPECIAL DE SEGURANÇA**

- A estrutura de protecção deve estar fechada durante o funcionamento.
- Não coloque nada na estrutura de protecção. Não cubra a estrutura de protecção durante o funcionamento

### **MONTAGEM**

- Remova o parafuso de orelhas do corpo do motor.
- Montar a grade traseira no corpo do motor. Alinhe devidamente os orogícios. Encaixe o parafuso de orelhas e aperte-o com firmeza.
- Coloque a hélice e aperte o parafuso com cuidado.
- Montar a grade frontal e fixe-os utilizando o parafuso

### **INSTRUÇÕES DE FUNCIONAMENTO**

O ventilador tem 3 configurações de velocidade:

0 = Desligado

I = baixa velocidade

II = Velocidade média

III = alta velocidade

O ventilador pode funcionar em modo oscilante ou estacionário. Pressione o botão de oscilação para ativar o modo de oscilação.

### **LIMPEZA E CUIDADOS**

- Desligue sempre a ventoinha da tomada antes de a limpar
- Limpar as peças usando um pano húmido e detergente neutro para limpar a superfície do dispositivo. Nunca use produtos de limpeza abrasivos.
- Não mergulhe em qualquer forma de líquido.

### **INFORMAÇÃO TÉCNICA**

Tensão de funcionamento: 220-240V ~ 50Hz

Consumo de energia: 35W



GRC

## **MTL-40M**

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΑΝΕΜΙΣΤΗΡΑΣ ΓΡΑΦΕΙΟΥ

# **ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ**

12 " ανεμιστήρας γραφείου  
MTL-40M

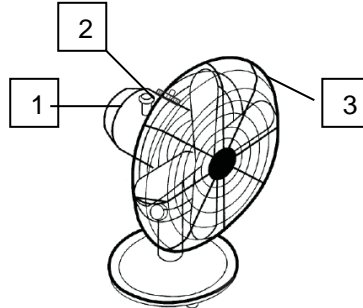


**ΠΑΡΑΚΑΛΟΥΜΕ ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ  
ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ**

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν συνδέσετε τη συσκευή σας στο τροφοδοτικό.  
Παρακαλείσθε να δώσετε ιδιαίτερη προσοχή στις πληροφορίες ασφαλείας.  
Συνιστούμε να διατηρείτε τις οδηγίες για μελλοντική αναφορά.

## ΔΟΜΗ

1. Μοτέρ ανεμιστήρα
2. Κουμπί ταλάντωσης
3. Μπροστινό κλουβί



## ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- Λανθασμένη λειτουργία και ακατάλληλη χρήση μπορούν να προκαλέσουν βλάβη στη συσκευή και να προκαλέσουν τραυματισμό στη συσκευή χρήστης.
  - Η συσκευή μπορεί να χρησιμοποιηθεί μόνο για τον προορισμό της. Δεν μπορεί να αναλάβει καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν από εσφαλμένη χρήση ή ακατάλληλο χειρισμό.
  - Πριν συνδέσετε τη συσκευή στην πηγή τροφοδοσίας, ελέγξτε αν το ρεύμα και η ισχύς ταιριάζουν με εκείνα που αναγράφονται στην ετικέτα βαθμολόγησης.
  - Μην τοποθετείτε τη συσκευή ή το βύσμα σε νερό ή άλλο υγρό. Σε περίπτωση που η συσκευή πέσει κατά λάθος σε νερό, αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως και ελέγξτε την από ειδικευμένο άτομο πριν τη χρησιμοποιήσετε ξανά. **Η μη τήρηση μπορεί να προκαλέσει θανατηφόρο ηλεκτροπληξία!**
  - Ποτέ μην επιχειρήσετε να ανοίξετε το περίβλημα μόνοι σας.
  - Μην τοποθετείτε κανένα είδος αντικειμένου στο εσωτερικό του περιβλήματος.
  - Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή με βρεγμένα χέρια, σε υγρό δάπεδο ή όταν η ίδια η συσκευή είναι βρεγμένος.
  - Μην αγγίζετε το φως με υγρά ή υγρά χέρια.
  - Ελέγχετε τακτικά το καλώδιο και το βύσμα για τυχόν ζημιές. Εάν το καλώδιο ή το φως είναι βλάβη, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή ή ένα εξειδικευμένο άτομο για να αποφευχθεί κίνδυνος.
  - Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει ή αλλοιωθεί ή εάν το καλώδιο ή βλάβη.
- Σε περίπτωση οποιασδήποτε ζημίας, παραδώστε τη συσκευή στο εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις για εξέταση και επισκευή, αν χρειαστεί.
- Ποτέ μην επιχειρήσετε να επισκευάσετε μόνοι σας τη συσκευή. Αυτό μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία.
  - Μην αφήνετε το καλώδιο να κρέμεται πάνω από τις αιχμηρές άκρες και να το κρατάτε μακριά από τα καυτά αντικείμενα και ανοιχτές φλόγες. Αφαιρέστε το φως από την πρίζα μόνο κρατώντας το βύσμα.
  - Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει κίνδυνος να παρουσιαστεί ακούσια το καλώδιο ή το καλώδιο επέκτασης τραβήξει ή να αναγκάσει κάποιον να ταξιδέψει όταν χρησιμοποιείται.
  - Εάν χρησιμοποιείται ένα εκτεταμένο καλώδιο, πρέπει να ταιριάζει με την κατανάλωση ρεύματος της συσκευής, διαφορετικά μπορεί να προκληθεί υπερθέρμανση του καλωδίου επέκτασης ή / και του βύσματος.



- Αυτή η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για εμπορική χρήση ή για χρήση στον αέρα.
- Ποτέ μην αφήνετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση κατά τη χρήση.

#### **ΠΡΟΣΟΧΗ:**

- Τα παιδιά δεν μπορούν να αναγνωρίσουν τους κινδύνους που ενέχει η εσφαλμένη χρήση των ηλεκτρικών συσκευών.  
Συνεπώς, ποτέ μην επιτρέπετε στα παιδιά να χρησιμοποιούν οικιακές συσκευές χωρίς επίβλεψη.
- Αφαιρέστε πάντα το φως από την πρίζα όταν η συσκευή δεν χρησιμοποιείται και κάθε φορά πριν καθαριστεί.
- Κίνδυνος! Η ονομαστική τάση εξακολουθεί να υπάρχει στη συσκευή, εφόσον υπάρχει η συσκευή συνδεδεμένη στην πρίζα.
- Απενεργοποιήστε τη συσκευή πριν την αποσύνδεση από την παροχή ρεύματος.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε το καλώδιο για τη μεταφορά της συσκευής. Χρησιμοποιήστε λαβή για τη μεταφορά της συσκευής.
- Απλή ε ζιπζεπή κπνξεί λα ρξεζηκπνηεζεί από παηδηά ειηθίαο από 8 εηώλ θαη άλσ θαη άηηκα κε κηησκέλο ζσκαηηθέο, αηζζεηεζηαθέο ή δηαλνηεηηθέο ηθαλόεηεο ή έηηεζε εκπεηξίαο θαη γλώζεο κόλν εάλ ηηπο έρεη δνζει επηηηεία ή νδεγίεο ζξεηηθά κε ηε ρήζε ηεο ζιπζεπέηεο κε αζθαηή ηξόπν θαη θαηαλήζνπλ ηηπο ζξεηηθνύο ηηλδύλπο.

#### **ΕΙΔΙΚΕΣ ΣΥΜΒΟΥΛΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ**

- Το προστατευτικό πλαίσιο πρέπει να είναι σωστά κλειστό κατά τη λειτουργία.
- Μην τοποθετείτε τίποτα στο προστατευτικό πλαίσιο. Μην καλύπτετε το προστατευτικό πλαίσιο κατά τη διάρκεια λειτουργία.

#### **ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΙΣΗ**

- Αφαιρέστε τη βίδα του πτερυγίου από τον κινητήρα.
- Τοποθετήστε το πίσω κάλυμμα στον κινητήρα. Βεβαιωθείτε ότι οι 2 οπές στο μοτέρ ταιριάζουν με το 2 οπές στο κάλυμμα. Τοποθετήστε τη βίδα του πτερυγίου και βιδώστε την σταθερά.
- Βάλτε τη λεπίδα στον κινητήρα και σφίξτε προσεκτικά τη βίδα.
- Τοποθετήστε το μπροστινό κάλυμμα στο πίσω κάλυμμα και στερεώστε τα μαζί με τα μεταλλικά κλιπ. Σφίξτε τη μικρή βίδα.

#### **ΟΔΗΓΙΕΣ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ**

Ο ανεμιστήρας έχει 3 ρυθμίσεις ταχύτητας:

0 = Απενεργοποιημένη συσκευή

I = Χαμηλή ταχύτητα

II = Μεσαία ταχύτητα

III = Υψηλή ταχύτητα

Ο ανεμιστήρας μπορεί να λειτουργήσει σε κατάσταση ταλαντώσεων ή στατικά. Πατήστε το κουμπί ταλάντωσης για ενεργοποίηση της λειτουργίας ταλαντώσεων.

### **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΙΣΗ**

- Πριν από τον καθαρισμό, κλείνετε πάντα τον ανεμιστήρα και αποσυνδέετε τον.
- Καθαρίστε τα εξαρτήματα χρησιμοποιώντας ένα υγρό πανί και ήπιο απορρυπαντικό για να καθαρίσετε την επιφάνεια της συσκευής.
- Ποτέ μην χρησιμοποιείτε λειαντικά μέσα καθαρισμού.
- Σε καμία περίπτωση δεν πρέπει να καθαρίσετε βενζίνη ή διαλύτη. - Μη βυθίζετε σε καμία μορφή υγρού.
- Εάν ο ανεμιστήρας δεν είναι πλέον απαραίτητος, φυλάξτε το σε δροσερό, ξηρό μέρος.

### **ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ**

Τάση λειτουργίας: 220-240V ~ 50Hz

Κατανάλωση ισχύος: 35W



**VOX**  
**ELECTRONICS**

SVN

## **MTL-40M**

NAVODILA ZA UPORABO STARINSKI NAMIZNI VENTILATOR

# **NAVODILA ZA UPORABO**

12-palčni starinski namizni ventilator

MTL-40M



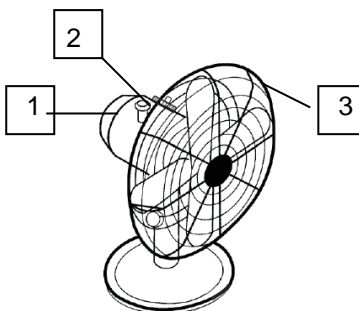
**PRED UPORABO PROSIMO POZORNO PREUČITE NAVODILA**

Prosimo Vas, da pozorno preučite ta navodila pred povezovanjem naprave na električno omrežje. Prosimo, bodite posebej pozorni na informacije glede varnosti.

Priporočamo Vam, da shranite navodila za poznejšo uporabo.

## STRUKTURA

1. Motor ventilatorja
2. Gumb za obračanje
3. Sprednja zaščitna maska



## VARNOSTNE INFORMACIJE

- Z nepravilno uporabo lahko pride do okvare aparata in telesnih poškodb.
- Aparat se sme uporabljati samo za predvidene namene. Proizvajalec ne odgovarja za kakršnokoli škodo oz. poškodbe, ki nastanejo zaradi nepravilne uporabe oz. neustreznega rokovanja.
- Pred priključitvijo aparata na električno omrežje, preverite ali tok in napetost ustrezata vrednostim na napisni tablici aparata.
- Aparata oz. njegovega vtikača ne vstavljajte v vodo oz. drugo tekočino. Če pa aparat slučajno pade v vodo, ga nemudoma izključite iz električne vtičnice in ga odnesite na pregled pri ustrezno usposobljenem osebju pred ponovno uporabo. **Neupoštevanje tega navodila lahko privede do smrtno nevarnega električnega udara!**
- Nikoli ne poskušajte odpirati ohišja aparata.
- V notranjost ohišja ne vstavljajte nikakršnih predmetov.
- Z mokrimi rokami, kadar je aparat moker oz. kadar je postavljen na vlažno podlago, ne rokujte z aparatom.
- Vtikača se ne dotikajte z vlažnimi ali mokrimi rokami.
- Redno preverjajte ali na napajalnem kablu in vtikaču niso prisotne poškodbe. Če je kabel ali vtikač poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec oz. ustrezno usposobljeno osebje, da ne bi prišlo do nevarnih situacij.
- Če je aparat padel ali je drugače poškodovan, ali če sta poškodovana napajalni kabel oz. vtikač, aparata ne uporabljajte.
- V primeru poškodb, aparat odnesite v pooblaščen servis na pregled in morebitno popravilo.
- Aparata nikoli ne poskušajte popravljati sami. To bi lahko privedlo do električnega udara.
- Ne dovolite, da napajalni kabel visi čez ostre robove in poskrbite da se ne nahaja v bližini vročih predmetov in odprtega ognja. Vtikač izklopite iz vtičnice tako, da povlečete le za vtikač.
- Prepričajte se, da ni nevarnosti, da bi se kdo spotaknil ob napajalni kabel ali podaljšek.
- Če uporabljate električni podaljšek, mora ta ustrezati moči oz. porabi aparata, saj v nasprotnem lahko pride do pregrevanja podaljška in/ali vtikača.
- Aparat ni namenjen uporabi v gospodarske namene in uporabi na prostem.
- Aparata nikoli ne puščajte, da obratuje brez nadzora.

## **POZOR:**

- Otroci se ne zavedajo nevarnosti nepravilne uporabe električnih aparatov. Zato otrokom nikoli ne dovolite, da uporabljajo gospodinjske aparate brez nadzora.
- Kadar aparata ne uporabljate oz. preden ga začnete čistiti, vedno izvlecite vtičač iz električne vtičnice.
- Nevarnost! Nazivna napetost je prisotna v aparatu, dokler je ta povezan na električno omrežje.
- Pred odklopom z električnega omrežja, izključite aparat.
- Aparata nikoli ne nosite tako, da ga primete za kabel. Za prenašanje uporabljajte ročaj.
- Otroci starejši od 8 let in osebe z zmanjšanimi telesnimi, zaznavnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem lahko uporabljajo aparat le pod nadzorom osebe odgovorne za njihovo varnost.

## **POSEBNA VARNOSTNA NAVODILA**

Zaščitna maska mora biti pravilno zaprta med uporabo.

V prostor za zaščitno masko ne postavljajte nikakršnih predmetov. Maske med uporabo ne prekrivajte.

## **SESTAVLJANJE**

- Odstranite krilni vijak z ohišja motorja.
- Namestite zadnji del zaščitne maske na ohišje motorja. Preverite, če sta 2 luknji na motorju poravnani z luknjami na maski. Trdno privijte krilne vijake.
- Namestite lopatice na motor in pozorno privijte vijak.
- Namestite sprednji del maske na zadnji del maske in pritrdite z kovinskimi sponkami. Privijte manjši vijak.

## **NAVODILA ZA UPORABO**

Ventilator ima 3 nastavitve hitrosti:

0 = Aparat izključen

I = Nizka hitrost

II = Srednja hitrost

III = Visoka hitrost

Ventilator lahko deluje statično ali pa se obrača. Pritisnite gumb za obračanje, da bi ga sprožili.

## **ČIŠČENJE IN NEGA**

- Pred čiščenjem vedno izključite ventilator in ga izklopite iz električne vtičnice.
- Površine aparata čistite z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom. Nikoli ne uporabljajte grobega čistilnega sredstva.
- V nobenem primeru ne uporabljajte goriva ali razredčila za čiščenje.
- Ne potaplajte aparata v kakršnokoli tekočino.
- Če ventilatorja ne nameravate uporabljati, ga shranite na hladno in suho mesto.

## **TEHNIČNI PODATKI**

Delovna napetost: 220-240V~ 50Hz

Poraba električne energije: 35W



HRV

## **MTL-40M**

UPUTE ZA UPORABU STARINSKI STOLNI VENTILATOR

# **UPUTE ZA UPORABU**

Starinski stolni ventilator (12")

MTL-40M



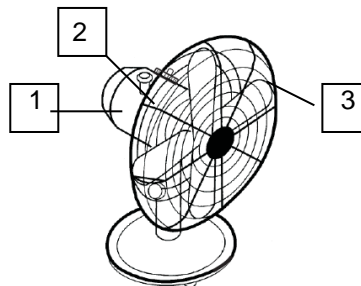
**MOLIMO DA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTE PRIJE  
RUKOVANJA**



Molimo da pažljivo pročitate ove upute prije povezivanja na strujni priključak. Molimo da posebno obratite pozornost na sigurnosne informacije. Preporučujemo da sačuvate ove upute radi budućih referenci.

## STRUKTURA

1. Motor ventilatora
2. Gumb za oscilatorni režim
3. Prednja zaštitna maska



## SIGURNOSNE INFORMACIJE

- Nepravilno rukovanje i uporaba mogu oštetiti uređaj i uzrokovati povrede kod korisnika.
  - Uređaj se može koristiti samo za predviđenu namjenu. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvu štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom ili rukovanjem uređaja.
  - Prije povezivanja uređaja na izvor napajanja, provjerite da li se jačina napona poklapa sa navedenom jačinom na etiketi na uređaju.
  - Nemojte stavljati uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tekućinu. Ukoliko, međutim, uređaj slučajno padne u vodu, odmah isključite uređaj sa napajanja i odnesite ga na provjeru ovlaštenom serviseru prije ponovnog korištenja. **Nepridržavanje uputa može dovesti do električnog udara sa smrtonosnim posljedicama!**
  - Nikada nemojte pokušati sami otvarati kućište uređaja.
  - Nemojte stavljati nijedan predmet u unutarnjost kućišta.
  - Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama, na vlažnom podu ili ukoliko je sam uređaj mokar.
  - Nemojte dodirivati uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
  - Redovno provjeravajte kabel i utikač zbog eventualnih oštećenja. Ukoliko je kabel ili utikač oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašteni serviser kako bi se izbjegla povreda.
  - Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je pao ili je na drugi način oštećen ili ukoliko su oštećeni kabel ili utikač.
- Ukoliko se ošteti, odnesite uređaj ovlaštenom serviseru radi pregleda i, ukoliko je potrebno, popravke.

- Nikada ne pokušavajte sami popravljati uređaj. To može dovesti do električnog udara.
- Nemojte dozvoliti da kabel visi preko oštih rubova i čuvajte ga dalje od vrelih predmeta i otvorenog plamena. Uklonite utikač iz utičnice isključivo držanjem utikača.
- Provjerite da nema opasnosti da se kabel ili produžni kabel slučajno povuče ili da se neko ne saplete o njega dok je u uporabi.
- Ukoliko se koristi produžni kabel mora da odgovara potrošnji električne energije uređaja, inače može doći do pregrijavanja produžnog kabela ili samog kabela uređaja.
- Ovaj uređaj nije pogodan za komercijalnu uporabu niti za uporabu na otvorenom.
- Nikada nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok je u uporabi.

#### **POZOR:**

- Djeca ne prepoznaju opasnosti vezane za nepravilnu uporabu električnih uređaja.  
Zbog toga nikada ne dozvoljavajte djeci da bez nadzora upotrebljavaju kućanske aparate.
- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi i prije svakog čišćenja.
- Opasnost! Nominalni napon je i dalje prisutan u uređaju sve dok je uređaj priključen na mrežnu utičnicu.
- Isključite uređaj prije nego što izvučete utikač iz mrežne utičnice.
- Nikada ne koristite kabel da biste nosili uređaj. Za nošenje uređaja koristite ručku.
- Ovaj uređaj smiju koristiti djeca starija od 8 godina i straija i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ukoliko su pod nadzorom ili su prethodno dobili upute o uporabi uređaja na siguran način i razumjeli opasnosti koje uporaba uključuje.

### **POSEBAN SIGURNOSNI SAVJET**

- Zaštitna maska mora biti dobro zatvorena tijekom uporabe uređaja.
- Nemojte stavljati ništa na zaštitnu masku. Nemojte pokrivati zaštitnu masku tijekom rada uređaja.

### **SASTAVLJANJE DIJELOVA**

- Uklonite leptir navrtku sa kućišta motora.
- Namjestite stražnji dio zaštitne maske na kućište motora. Provjerite da se dva otvora na motoru poklapaju s otvorima na maski. Postavite leptir navrtke i čvrsto ih zategnite.
- Postavite lopatice na motor i pažljivo zategnite vijak.
- Postavite prednji dio maske na stražnji dio maske i spojite ih zajedno koristeći metalne klipove. Zategnite mali vijak.

### **UPUTE ZA RUKOVANJE UREĐAJEM**

Ventilator ima 3 brzine rada koje možete podesiti:

0 = Uređaj isključen

I = Mala brzina

II = Srednja brzina

III = Velika brzina

Ventilator može raditi u oscilatornom ili stacionarnom režimu. Pritisnite tipku za oscilatorni rad kako biste aktivirali oscilatorni režim rada.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Uvijek isključite ventilator sa napajanja prije čišćenja.
- Čistite dijelove uređaja vlažnom krpom i blagim deterdžentom održavajte čistom površinu uređaja. Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.
- Ni u kom slučaju ne koristite benzin ili otapala za čišćenje.
- Nemojte uranjati uređaj ni u kakvu tekućinu.
- Ukoliko vam uporaba ventilatora više nije potrebna, čuvajte ga na hladnom, suhom mjestu.

### **TEHNIČKE INFORMACIJE**

Radni napon: 220-240V~ 50Hz

Potrošnja energije: 35W



BIH

MNE

## **MTL-40M**

UPUTSTVO ZA UPOTREBU STARINSKI STONI VENTILATOR

# **UPUTSTVO ZA UPOTREBU**

Starinski stoni ventilator (12")

MTL-40M

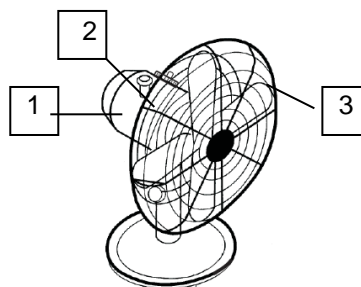


**MOLIMO DA PAŽLJIVO PROČITATE UPUTSTVA  
PRIJE RUKOVANJA**

Molimo da pažljivo pročitate ovo uputstvo prije povezivanja na strujni priključak. Molimo da posebno obratite pažnju na bezbjednosne informacije. Preporučujemo da sačuvate ovo uputstvo radi budućih referenci.

## STRUKTURA

1. Motor ventilatora
2. Dugme za oscilatorni režim
3. Prednja zaštitna maska



## BEZBJEDOSNE INFORMACIJE

- Nepravilno rukovanje i upotreba mogu oštetiti uređaj i uzrokovati povrede kod korisnika.
- Uređaj se može koristiti samo za predviđenu namjenu. Ne preuzimamo odgovornost za bilo kakvu štetu prouzrokovanu nepravilnom upotrebom ili rukovanjem uređaja.
- Prije povezivanja uređaja na izvor napajanja, provjerite da li se jačina napona poklapa sa navedenom jačinom na etiketi na uređaju.
- Nemojte stavljati uređaj ili utikač u vodu ili bilo koju drugu tečnost. Ukoliko, međutim, uređaj slučajno padne u vodu, odmah isključite uređaj sa napajanja i odnesite ga na provjeru ovlašćenom serviseru prije nego što ga ponovo upotrebite. **Nepridržavanje uputstava može dovesti do električnog udara sa smrtonosnim posljedicama!**
- Nikada nemojte pokušati da sami otvarate kućište uređaja.
- Nemojte stavljati nijedan predmet u unutrašnjost kućišta.
- Nemojte rukovati uređajem mokrim rukama, na vlažnom podu ili ukoliko je sam uređaj mokar.
- Nemojte dodirivati uređaj mokrim ili vlažnim rukama.
- Redovno provjeravajte kabl i utikač zbog eventualnih oštećenja. Ukoliko je kabl ili utikač oštećen, mora ga zamijeniti proizvođač ili ovlašćeni serviser kako bi se izbjegla povreda.
- Nemojte upotrebljavati uređaj ukoliko je pao ili je na drugi način oštećen ili ukoliko su oštećeni kabl ili utikač.

Ukoliko se ošteti, odnesite uređaj ovlašćenom serviseru radi pregleda i, ukoliko je potrebno, popravke.

- Nikada ne pokušavajte da sami popravite uređaj. To može dovesti do električnog udara.
- Nemojte dozvoliti da kabl visi preko oštih ivica i čuvajte ga dalje od vrelih predmeta i otvorenog plamena. Uklonite utikač iz utičnice isključivo držanjem utikača.
- Provjerite da nema opasnosti da se kabl ili produžni kabl slučajno povuče ili da se neko ne saplete o njega dok je u upotrebi.
- Ukoliko se koristi produžni kabl mora da odgovara potrošnji električne energije uređaja, inače može doći do pregrijavanja produžnog kabla ili samog kabla uređaja.
- Ovaj uređaj nije pogodan za komercijalnu upotrebu niti za upotrebu na otvorenom.
- Nikada nemojte ostavljati uređaj bez nadzora dok je u upotrebi.

#### **PAŽNJA:**

- Djeca ne umeju da prepoznaju opasnosti vezane za nepravilnu upotrebu električnih uređaja.

Zbog toga nikada ne dozvoljavajte djeci da bez nadzora upotrebljavaju kućne aparate.

- Uvijek izvadite utikač iz utičnice kada se uređaj ne koristi i prije svakog čišćenja.
- Opasnost! Nominalni napon je i dalje prisutan u uređaju sve dok je uređaj priključen na mrežnu utičnicu.
- Isključite uređaj prije nego što izvučete utikač iz mrežne utičnice.
- Nikada ne koristite kabl da biste nosili uređaj. Za nošenje uređaja koristite ručku.
- Ovaj uređaj mogu koristiti djeca starija od 8 godina i više, osobe sa smanjenim fizičkim, senzornim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i znanja samo ukoliko su pod nadzorom ili su prethodno dobili uputstva o upotrebi uređaja na siguran način i razumjeli opasnosti koje upotreba uključuje.

### **POSEBAN BEZBJEDNOSNI SAVJET**

- Zaštitna maska mora biti dobro zatvorena tokom upotrebe uređaja.
- Nemojte stavljati ništa na zaštitnu masku. Nemojte pokrivati zaštitnu masku tokom rada uređaja.

### **SASTAVLJANJE DIJELOVA**

- Uklonite leptir navrtku sa kućišta motora.
- Namjestite zadnji dio zaštitne maske na kućište motora. Provjerite da se dva otvora na motoru poklapaju s otvorima na maski. Postavite leptir navrtke i čvrsto ih zategnite.
- Postavite lopatice na motor i pažljivo zategnite šraf.
- Postavite prednji dio maske na zadnji dio maske i spojite ih zajedno koristeći metalne klipove. Zategnite mali šraf.

### **UPUTSTVO ZA RUKOVANJE UREĐAJEM**

Ventilator ima 3 brzine rada koje možete podesiti:

0 = Uređaj isključen

I = Mala brzina

II = Srednja brzina

III = Velika brzina

Ventilator može raditi u oscilatornom ili stacionarnom režimu. Pritisnite dugme za oscilatorni rad kako biste aktivirali oscilatorni režim rada.

### **ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE**

- Uvijek isključite ventilator sa napajanja prije čišćenja.
- Čistite dijelove uređaja vlažnom krpom i blagim deterdžentom održavajte čistom površinu uređaja. Nikada ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje.
- Ni u kom slučaju ne koristite benzin ili rastvarač za čišćenje.
- Nemojte potapati uređaj ni u kakvu tečnost.
- Ukoliko vam upotreba ventilatora više nije potrebna, čuvajte ga na hladnom, suvom mjestu.

### **TEHNIČKE INFORMACIJE**

Radni napon: 220-240V~ 50Hz

Potrošnja energije: 35W





**MKD**

## **MTL-40M**

**УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА СТАРИНСКИ СТОЛНИ ВЕНТИЛАТОР**

# **УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА**

12" Старински  
столни вентилатор  
MTL-40M



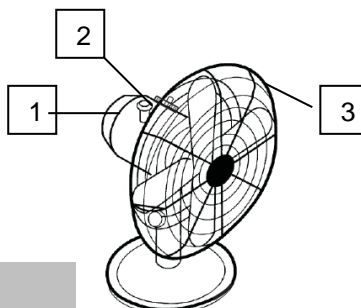
**ВЕ МОЛИМЕ ВНИМАТЕЛНО ДА ГО ПРОЧИТАТЕ  
ОВА УПАТСТВО ПРЕД КОРИСТЕЊЕ НА УРЕДОТ**

Ве молиме, внимателно прочитајте ги овие упатства пред да го поврзете вашиот уред со електричната мрежа. Ве молиме, обрнете особено внимание на безбедносните информации.

Препорачуваме да ги чувате упатствата за иднина.

## СТРУКТУРА

1. Вентилатор
2. Копче за осцилација
3. Предна маска



## ИНФОРМАЦИИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

- Неправилното работење и неправилната употреба може да го оштетат апаратот и да предизвикаат повреда на корисникот.
- Апаратот може да се користи само за наменетата цел. Не може да се преземе одговорност за евентуална штета предизвикана од неправилно користење или неправилно постапување.
- Пред да го поврзете апаратот со изворот на напојување, проверете дали струјата и напонот се совпаѓаат со оние дадени на етикетата на уредот.
- Не ставајте го апаратот или приклучокот во вода или друга течност. Во случај да падне во вода, исклучете го апаратот веднаш и проверете го од квалификувано лице пред да го користете повторно. **Непочитувањето може да предизвика фатален електричен шок!**
- Никогаш не обидувајте се сами да го отворите куќиштето.
- Не ставајте никаков предмет во внатрешноста на куќиштето.
- Не користете го апаратот со влажни раце, на влажен под или кога самиот уред е влажен.
- Не допирајте го приклучокот со влажни раце.
- Проверете ги кабелот и приклучокот редовно за евентуално оштетување. Ако кабелот или приклучокот е оштетен, тој мора да биде заменет од производителот или квалификувано лице за да се избегне опасност.
- Не користете го апаратот ако е срушен или на друг начин е оштетен или ако кабелот или приклучокот се оштетени.  
Во случај на оштетување, однесете го апаратот до овластениот сервисен центар за преглед и поправка доколку е потребно.
- Никогаш не се обидувајте сами да го поправите уредот. Ова може да предизвика електричен удар.
- Не дозволувајте кабелот да виси над остри рабови и чувајте го подалеку од топли предмети и отворен пламен. Извадете го приклучокот од штекерот само со држење на приклучокот.
- Осигурете се дека нема опасност за кабелот или продолжениот кабел ненамерно да се повлече или да предизвика некој да падне кога е уредот во употреба.
- Ако се користи продолжениот кабел, тој мора да одговара на потрошувачката на енергија на уредот, во спротивно може да се појави прегревавање на продолжниот кабел и / или приклучок.

- Овој уред не е погоден за комерцијална употреба или за употреба на отворено.
- Никогаш не оставајте го уредот без надзор додека е во употреба.

#### **ВНИМАНИЕ:**

- Децата не можат да ги препознаат опасностите од неправилна употреба на електрични уреди. Затоа, никогаш не дозволувајте децата да користат уреди за домаќинство без надзор.
- Секогаш отстранувајте го приклучокот од штекерот кога апаратот не е во употреба и секој пат пред да се исчисти.
- Опасност! Номиналниот напон е сè уште присутен во апаратот се додека уредот е приклучен на штекерот.
- Исклучете го апаратот пред да се исклучите од напојувањето.
- Никогаш не користете го кабелот за да го носите апаратот. Користете ја рачката за да го носите апаратот.
- Овој уред може да го користат деца на возраст од најмалку 8 години и лица со намален физички, сензорен или ментален капацитет, како и лица кои немаат доволно искуство и знаење доколку се под надзор или добиле упатства за употреба на овој уред во безбедна начин и да ги разбереме поврзаните опасности.

### **ПОСЕБЕН СОВЕТ ЗА БЕЗБЕДНОСТ**

- За време на работата, заштитната рамка мора да биде затворена правилно.
- Не ставајте ништо во заштитната рамка. Не ја покривајте заштитната рамка за време на работата.

### **СОСТАВУВАЊЕ**

- Извадете ја завртката на крилото од моторот.
- Поставете ја задната маска на моторот. Осигурете се дека 2 дупки на моторот одговараат на 2 дупки на задната маската. Поставете ја завртката на крилото и цврсто заврткајте ја.
- Ставете го сечилото на моторот и внимателно затегнете ја завртката.
- Поставете ја предната маска на задната маска и фиксирајте ги заедно со помош на метални клипови. Затегнете ја малата завртка.

### **УПАТСТВО ЗА КОРИСТЕЊЕ**

Вентилаторот има 3 поставки за брзина:

0 = Уредот е исклучен

I = Мала брзина

II = Средна брзина

III = Голема брзина

Вентилаторот може да работи во осцилирачки или неподвижен режим. Притиснете го копчето за осцилација за да го активирате режимот на осцилирање.

### **ЧИСТЕЊЕ И ГРИЖА**

- Секогаш исклучувајте го вентилаторот и исклучете го пред чистењето.
- исчистете ги деловите со влажна крпа и благ детергент за чистење на површината на уредот.
- Никогаш не користете абразивни средства за чистење.
- Во никој случај не користете бензин или растворувач за чистење.

- Не потопувајте во каква било форма на течност.
- Ако веќе не е потребен вентилатор, чувајте го на ладно и суво место.

### **ТЕХНИЧКИ ИНФОРМАЦИИ**

Работен напон: 220-240V~ 50Hz

Потрошувачка на енергија: 35W



ALB

## **MTL-40M**

UDHËZIM PËR PËRDORIM VENTILATOR TAVOLINE MODEL I VJETËR

# UDHËZIM PËR PËRDORIM

## 12" Ventilator tavoline model i vjetër MTL-40M

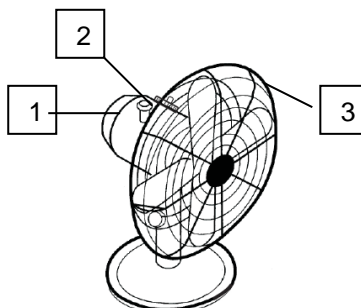


**JU LUTEMI LEXONI INSTRUKSIONET  
ME KUJDES PARA PËRDORIMIT**

Ju lutemi lexoni këtë udhëzim me kujdes para lidhjes në prizën e rrymës. Ju lutemi që posaçërisht të bëni kujdes për informacionet e sigurisë. Ju rekomandojmë që të ruani këtë udhëzim për referencë në të ardhmen.

## STRUKTURA

1. Motori i ventilatorit
2. Butoni për oshilim
3. Maska e përparme



## INFORMACIONE RRETH SIGURISË

- Përdorimi jo i drejtë mund të shkatërrojë pajisjen dhe të shkaktojë lëndimet trupore.
  - Pajisja mund të përdoret vetëm për destinimin e caktuar. Nuk mbajmë përgjegjësi për çfarëdo dëmi të shkaktuar për shkak të përdorimit jo të drejtë.
  - Para kyqjes së pajisjes në prizën elektrike, kontrolloni nëse tensioni i rrymës i përgjigjet tensionit të caktuar në etiketën e pajisjes.
  - Mos e futni pajisjen ose kabllin në ujë ose ndonjë lëng tjetër. Në rast se pajisja bie në ujë rastësisht, menjëherë hiqni kabllin nga rryma dhe verifikoni pajisjen te personi i kualifikuar para se ta përdorni përsëri. Mosrespektimi i udhëzimeve mund të shkaktojë shok elektrik fatal!
  - Asnjëherë mos provoni që të hapni shtëpizën vetë.
  - Mos vendosni gjësende në brendinë e shtëpizës.
  - Mos e përdorni pajisjen me duar të lagura, në dysheme të lagur ose nëse pajisja është e lagur.
  - Mos e prekni kabllin me duar të lagura.
  - Kontrolloni kabllin rregullisht për shkak të dëmtimeve eventuale. Nëse kabli ose priza janë të dëmtuara, atë duhet ta ndërrojë prodhuesi ose personi i kualifikuar në mënyrë që të parandalohet ndonjë rrezik.
  - Mos e përdorni pajisjen nëse ju ka rënë ose nëse është dëmtuar ose nëse kabli ose priza janë të dëmtuara.
- Në rast të çfarëdo dëmi, dërgoni pajisjen te servisi i autorizuar për verifikim dhe riparim nëse është e nevojshme.
- Asnjëherë mos provoni të riparoni pajisjen vetë. Kjo mund të shkaktojë shok elektrik.
  - Mos lejoni që kabli të lëvaret nga skajet e mprehta dhe ruane nga gjësendet e nxehta dhe flaka e hapur. Hiqni kabllin nga rryma vetëm duke e mbajtur prizën.
  - Përkujdesuni që kabli ose kabli zgjatues të mos tërhiqen rastësisht ose që dikush të mos e tërheqë kabllin deri sa pajisja është në përdorim e sipër.
  - Nëse përdorni kablo zgjatues, ai duhet ti përgjigjet konsumit të energjisë elektrike të pajisjes sepse mund të vijë deri te tejngrohja e pajisjes,



- Kjo pajisjes nuk është e përshtatshme për përdorim komercial ose për përdorim në ambient të hapur.

- Asnjëherë mos e lini pajisjen pa përkujdesje deri sa është duke punuar.

#### **VËREJTJE:**

- Fëmijët nuk mund të njohin rreziqet që mund të shkaktohen nga pajisjet elektrike.

Prandaj, asnjëherë mos lejoni fëmijët që të përdorin pajisjet shtëpiake pa mbikëqyrje.

- Gjithmonë hiqni kabllin nga prize kur pajisja nuk përdoret dhe çdo herë para pastrimit.

- Rrezik! Tensioni i rrymës është ende present në pajisje deri sa pajisja është e kyqur në rrjetin e rrymës.

- Fikni pajisjen para se ta hiqni kabllin nga rryma.

- Asnjëherë mos e tërhiqni pajisjen për kablo. Mbani pajisjen në dorë.

- Këtë pajisje mund ta përdorin fëmijët më të moshuar se 8 vjet dhe më shumë, personat me aftësi të zvogëluara fizike, shqisore ose mendore ose me mungesë të përvojës dhe njohurive vetëm nëse janë nën mbikëqyrje ose më parë kanë marrë udhëzime për përdorimin e pajisjes në mënyrë të sigurtë dhe të kenë kuptuar rreziqet që përfshin përdorimi.

#### **VËREJTJE TË POSAÇME TË SIGURISË**

- Maska mbrojtëse duhet të jetë e mbyllur mirë gjatë përdorimit.

- Mos vendosni gjësende në maskën mbrojtëse. Mos e mbuloni maskën mbrojtëse deri sa pajisja është në funksion.

#### **MONTIMI**

- Çlironi vidhën e krahut nga shtëpiza e motorit.

- Vendosni pjesën e prapme të maskës në shtëpizën e motorit. Verifikoni që dy hapësirat në motor të përputhen me hapësirat në maskë.

- Vendosni vidhat dhe shtrëngoni fortë.

- Vendosni lopatëzat në shtëpizën e motorit dhe shtrëngoni vidhat me kujdes.

- Vendosni pjesën e përparme të maskës në pjesën e prapme të maskës dhe bashkoni duke përdorur shtrëngues të metalit. Shtrëngoni vidhën e vogël.

#### **UDHËZIME PËR PËRDORIM**

Ventilatori ka 3 rregullime të shpejtësisë:

0 = Pajisja e fikur

I = Shpejtësi e ulët

II = Shpejtësi mesatare

III = Shpejtësi e madhe

Ventilatori mund të punojë në regjim oshilator ose stacionues. Shtypni butonin e oshilimit që të aktivizoni modalitetin e oshilimit.

#### **PASTRIMI DHE MIRËMBAJTJA**

- Gjithmonë shkyqni pajisjen nga rryma para pastrimit.

- Pastroni pjesët duke përdorur leckë të lagur dhe detergjent të butë për të pastruar sipërfaqen e pajisjes.

Asnjëherë mos përdorni mjete abrazive për pastrim.

- Në asnjë mënyrë mos përdorni gazra ose tretës për pastrim. Mos e futni pajisjen në ndonjë lëng.
- Nëse ventilator nuk ju nevojitet më, vendosni atë në ndonjë vend të ftohtë dhe të thatë.

#### **INFORMACIONE TEKNIKE**

Tensioni i rrymës: 220-240V~ 50Hz

Konsumi i rrymës: 35W



Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Vox, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/vox-ventilator-mtl-40m-akcija-cena/>